

<p><i>In the Name of Allah Most Gracious Most Merciful</i></p> <p><u>In Name of His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Ruler of Dubai</u></p> <p>In the session held in Dubai Courts building, Chief Justice Meeting room, on Wednesday 11th December 2019.</p> <p>Presided by Counselor Justice/ Fatihah Mahmood Qora, Acting Chairman of the Judicial Tribunal for Dubai Courts and Dubai International Financial Center Courts;</p> <p>and membered by Counselor/ Zaki Bin Azmi, Chief Justice of Dubai International Financial Center Courts;</p> <p>Counselor/ Khalifa Rashid bin Dimas, The Secretary-general of the Judicial Council;</p> <p>Counselor/ Essa Mohammad Sharif, Chief Justice, of the Appeal Court;</p> <p>Counselor/ Omar Juma Al Muhairi, Deputy Chief Justice of Dubai International Financial Center Courts;</p> <p>[</p> <p>Counselor/ Jasim Mohammad Baqer, Chief Justice of the First Instance Courts,</p>	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ</p> <p>باسم صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم</p> <p>حاكم دبي</p> <p>بالجلسة العلنية المنعقدة يوم الأربعاء 11-12-2019 بمقر محاكم دبي - قاعة رؤساء المحاكم الابتدائية.</p> <p>برئاسة السيد المستشار القاضي / فتيحة محمود قرة - رئيس الهيئة القضائية لمحاكم دبي ومحاكم مركز دبي المالي العالمي بالإقامة،</p> <p>وعضوية المستشار / زكي بن عزمي - رئيس محاكم مركز دبي المالي العالمي،</p> <p>وعضوية المستشار / خليفة راشد بن ديماس - أمين عام المجلس القضائي،</p> <p>وعضوية المستشار / عيسى محمد شريف - رئيس محكمة الاستئناف،</p> <p>وعضوية المستشار / عمر جمعة المهيري - نائب رئيس محاكم مركز دبي المالي العالمي،</p> <p>وعضوية المستشار / جاسم محمد باقر - رئيس المحاكم الابتدائية - عضو الهيئة،</p>
---	--

Counselor/ Sir Richard Field, Judge of the First Instance Court, DIFC - Tribunal Member.

And in the presence of Mr. Abdul Rahim Mubarak Al Bolooshi, Rapporteur of the JT.

Cassation No. 6 / 2019 (JT)

Appellant: Arloid Real Estate Development

v.

Respondent: Hazrat Ali

Judgment:

1. Having reviewed the documents included in the court file, and after deliberation, it is determined that the application has satisfied the necessary requirements and hence has been accepted for adjudication.

2. A brief overview is as follows: the Appellant (Arloid Real Estate) filed the present case before the Judicial Tribunal (JT) seeking the Dubai Courts are only competent to hear the dispute between the Appellant and the Respondent (Hazrat Ali) and stated that a memorandum of understanding was signed on 22/01/2018 between the appellant and the respondent, under which the respondent would lend and finance the project, (Greenland

المستشار / سير ريتشارد فيلد - قاضي المحكمة الابتدائية بمركز دبي المالي العالمي - عضو الهيئة.

ويحضور السيد/عبدالرحيم مبارك البلوشي - مقرر الهيئة

الطعن رقم 6 لسنة 2019 (هيئة قضائية)

الطاعنة: ارلويد للتطوير العقاري

ضد

المطعون ضده: حضرت علي

الحكم

1. بعد الاطلاع على اوراق ملف الطعن وبعد المداولة ، حيث ان الطعن استوفى مقوماته الشكلية فهو مقبول شكلا.

2. تتحصل الوقائع - بإيجاز - في أن الطاعنة (ارلويد العقاري) قدمت هذا الطلب ملتمسة من الهيئة القضائية أن تقرر بأن محاكم دبي هي مختصة فقط بسماع النزاع القائم فيما بينها وبين المطعون ضده (حضرت علي) وبيانا لذلك قالت انه تم توقيع مذكرة تفاهر مؤرخه في 22/1/2018 بين الطاعنة و المطعون ضده يقوم بموجبها المطعون ضده باقراض وتمويل المشروع

Residence project of Arloid), but a dispute has arisen between the appellant and the respondent over the project. As result of that, a lawsuit was filed by the respondent under the No. (CFI-014-2019) before the DIFC Courts on 16/03/2019, and the appellant filed a lawsuit before the Dubai Courts under No. 321/2019 Real Estate- Comprehensive, on 29/04/2019 regarding the project. The appellant based its request on the jurisdiction of the Dubai Courts on the dispute related to the project based on the following: 1- Dubai Courts have the general jurisdiction. 2- The project is within the jurisdiction of Dubai Courts. 3- The Civil Procedure Code stipulates that, the jurisdiction in the real estate cases is for the court in which the real estate is located.

The appellant filed a memorandum in his defense requesting the rejection of the cassation based on the fact that the jurisdiction is convened in the DIFC Courts because the Memorandum of Understanding had been signed with the appellant on the Greenland Residence project from Arloid stipulated in Article No. (14) regarding the jurisdiction, that any disputes related to this Memorandum are subject to or arising, shall be interpreted accordingly to the laws applicable in the Emirate of Dubai and DIFC courts shall be competent to hear any claims, cases or procedures arising from this Memorandum.

Whereas the above facts show that there is a conflict of jurisdiction between the two courts,

وهو مشروع جرينلاند ريزيدنس من ارلويد وقد نشأ نزاع بين الطاعنة والمطعون ضده بشأن المشروع وعلى اثر ذلك قام المطعون ضده بإقامة دعوى رقم CFI-014-2019 امام محاكم مركز دبي المالي في 16/3/2019 واقامت الطاعنة دعوى امام محاكم دبي رقم 321/2019 عقاري كلي بتاريخ 29/4/2019 بشأن المشروع واستندت الطاعنة في طلبها باختصاص محاكم دبي بالنزاع المتعلق بالمشروع تأسيسا على ما يلي 1- على ان محاكم دبي هي صاحبة الولاية العامة 2- كون المشروع يقع ضمن دائرة الاختصاص لمحاكم دبي 3- ما نص عليه قانون الإجراءات المدنية بان الاختصاص في الدعاوى العقارية للمحكمة التي يقع في دائرتها العقار

أودع المطعون ضده مذكرة بدفاعه طلب فيها رفض الطعن تأسيسا على ان الاختصاص ينعقد لمحاكم مركز دبي المالي وذلك لان مذكرة التفاهم الموقعته مع الطاعنة بشأن مشروع جرينلاند ريزيدنس من ارلويد نصت في المادة 14 بشأن الاختصاص القضائي، بانه تخضع أي نزاعات تتعلق بهذه المذكرة أو تنشأ عنها وتفسر وفق قوانين إمارة دبي، وتختص محاكم مركز دبي المالي العالمي في نظر أي دعاوى أو قضايا أو إجراءات تنشأ عن هذه المذكرة

وحيث لما ما تقدم يتبين من الوقائع السابقة أن

Dubai Courts and DIFC Courts, in the dispute relating to the Agreement of MoU signed between the Appellant and the Respondent; Whereas Article (5) of Law No. 12/2004, as amended by Law No. 16/2011 concerning the Judicial Authority of the DIFC, stipulates that: ((2) The Court of First Instance may consider and hear civil or commercial claims and actions ... if it is filed by agreement of the parties in writing, before or after the dispute, subject that, such agreement should be under a clear and explicit special text.)) It was established that the agreement signed between the Appellant and the Respondent dated 22/1/2018 concerning the project (Greenland Residence project of Arloid), a project disputed in both courts. As Article (14) concerning Jurisdiction stipulates that: "Any dispute relating to or arising out of the MoU shall be subject to and construed in accordance with the laws applicable in the Emirate of Dubai. DIFC Courts shall be competent to hear any claim, case or proceedings may arise from this MoU".

Whereas, the Appellant has agreed that the jurisdiction of DIFC Courts shall be convened in respect of the above-mentioned project. Accordingly, the jurisdiction should be decided for DIFC Courts to hear the case and take over the proceedings, and Dubai Courts should cease from entertaining this case as Dubai Courts have no jurisdiction on the same. Based on the above reasons,

هناك تنازع اختصاص من المحكمتين محاكم دبي ومحاكم دبي المالي العالمي في النزاع المتعلق باتفاقية التفاهم من الطاعنة والمطعون ضده . وحيث نصت المادة (5) للقانون رقم 12 لسنة 2004 المعدل بالقانون رقم 16/2011 بشأن السلطة القضائية في مركز دبي المالي العالمي ((على 2- يجوز للمحكمة الابتدائية النظر والفصل في الطلبات والدعاوى المدنية أو التجارية اذ رفعت ... باتفاق الأطراف خطياً سواء قبل أو بعد وقوع النزاع على أن يكون هذا الاتفاق بموجب نص خاص واضح وصریح)) وكان الثابت بان الاتفاقية المبرمة من الطاعنة والمطعون ضده والمؤرخة في 2018/1/22 بشأن مشروع جرينلاند ريزيدنس من ارلويد وهو مشروع المتنازع بشأنه في كلا المحكمتين قد نصت في المادة (14) بشأن الاختصاص القضائي "بانه تخضع أي نزاعات تتعلق بهذه المذكرة او تنشأ عنها وتفسر وفق قوانين إمارة دبي، وتختص محاكم مركز دبي المالي العالمي في نظر أي دعاوى أو قضايا أو إجراءات تنشأ عن هذه المذكرة".

ولما كان ذلك، وكان الطاعن قد اتفق على ان ينعقد الاختصاص لمحاكم دبي المالي العالمي بشأن المشروع سالف الذكر وبالتالي يتعين القضاء باختصاص محاكم دبي المالي العالمي بنظر الدعوى ومولاة السير في موضوعها وبان تكف محاكم دبي عن نظرها لعدم اختصاصها بها وتأسيسا على الأسباب السابقة،

<p>This Judicial Tribunal decides the following:</p> <ol style="list-style-type: none">1. The cassation is dismissed.2. DIFC Courts are competent to hear the case number (CFI-014-2019).3. Dubai Courts must cease from entertaining the Case No. (321/2019) Real Estate-Comprehensive .4. The Appellant must pay fees and expenses of the cassation.	<p>وعليه قررت الهيئة القضائية ما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none">1. رفض الطعن2. تختص محاكم دبي المالي العالمي بنظر الدعوى رقم (CFI-014-2019) المنظورة امامها.3. تكف محاكم دبي عن نظر الدعوى رقم (2019/321) عقاري كلي لعدم اختصاصها.4. الزام الطاعن بدفع رسوم ومصاريف الطعن.
--	---